Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento
Piazza Dante 15, 38122 Trento
Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615
uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 2120 del 04/08/2021

Traduzione in mòcheno

Trentin ont Südtirol barn president sai’ va de EUSALP 2022

De autonome Provinzn va Trea’t ont Poazn barn sai’ de presidentn va de Strategi va de Europeische Union ver de alpin Region (EUSALP) en 2022: de presidentn Maurizio Fugatti ont Arno Kompatscher hom tsòk za sai’ birkle vroa as der esekutiv komitat hòt de doi u’nemm ganommen, aa benns de miast nou kemmen u’ganommen van òllgamoa’zòmmtrèff, ober de ist kemmen stimmt pet oa’nekait van board Eusalp. De belln as der doi schick schellt sai’ a guata moglechkait za òrbetn zòmm ver za gem mear bèrt en de alpine platz. “Südtirol ont Trentin mechetn gem bichtega naiekaitn en mearer sektorn, gèltsgott en sai’ bissn”, hom se tsòk de zboa presidentn.
Maurizio Fugatti, hòt a por sochen tsòk iber de sai’ kandidatur, as s ist kemmen u’ganommen derno va de vourstell gamòcht van Minister van Auslònt Sòchen ont va de internazional Kooperazion: “De zboa autonome provinzn barn derstellt de Eusalp ver en gònze Balschlònt ont, s bart sai’ de inser earste òrbet abia president, de sèll za paroaten an plakat as bart kemmen vourstellt en òlla de lander as toalmòchen en de alpine platz. Ber barn zòmmleing de bichtegen topics ver za prauchen sa ver de òrbetn as barn kemmen gatu’. Ber barn schaung za òrbetn guat òlla zòmm, no van a pandemi bou as nea’mer bart sai’ abia vouraus: biar barn miasn tschbinnen za mòchen bòcksn de alpine platz ont mòchen sa autea’ en naia aussicht”.

En de grias en esekutiv komitat, der president va de autonome Provinz va Poazn Arno Kompatscher hòt tsòk as “de pèrng learnen en de lait as semm lem as men mu glick hom lai benns men hèlft se.” Der hòt nou tsòk as s doi giltet aa ver òlla de Stòttn, de Regionen ont de organizazionen as sai’ en de netz van EUSALP.” En de alpine region, vil platz sai’ u’gahenk: van staing van pèrng finz as peine haupstòttn, van platz va vèlt finz as de stòttn. Lai benns òlla tschbinn ber ver òlla zòmm mei ber envire trong de kummern van Alpine platz”.

S mòchen toal en Eusalp 48 regionen va sim alpine stòttn: Osteraich, Taitschlònt, Balschlònt, Fronkraich, Schbaiz, Slovenia ont Liechtenstein, as noch sai’ za òrbetn en zòmmprojektn as zuakearn en de alpine region. Nai’na de òrbetgruppn (tsòk ‘aktiongruppn’), bichtega strumentn en doi moment: der Südtirol ont der Trentin sai’ runt bichte en drai gruppn: de Schòft CasaClima va de autonome provinz va Poazn, zòmm en de fronkraichische region Auvergne Rhone Alpes, regiart der òrbetgrupp 9 as de kròftstrom ont energi za meing bider prauchen, de autonome provinz va Trea’t enveze, regiart der òrbetgrupp 3 as de u’lear, as, derzua en de ònder òrbet, tuat u’learnen de lait as òrbet suachen. Zan leistn, de Euregio Tirol-Südtirol-Trentin sitzt vour en òrbetgrupp 4 “Òllgamoa’verkearmittln”. Men kònn verstea’ biavle òrbetn as vour hom de sèlln as derstelln de lait as lem zbischn München ont Milan, asna lòntschòft as geat van nord van Balkani finz as de fronkraichische alpn. De toalnemmer van board Eusalp sai’ vroa gaben va de zòmmkandidatur van Trentin ont van Südtirol, as men kònn zòmmsetzn en drai vouròrbetn: zòmmklaum sèll as araus kemmen ist van voudern vourstea’ner va Eusalp; bèrt gem en de pèrng platz ont zòmm leing sa pet de neat van groasn eimega platz ont de sai’na groasa stòttn; sai’ de biag za vongen u’, derno van a zait va pandemi.

Ver za unterstitzn de kandidatur ist kemmen vourstellt an video bou as men kònn sechen de bichtegen sòchen van zboa lander as pfuntn hom de u’nemm van Eusalprot: https://youtu.be/61DN1-GcHRA

Ibersetz gamòcht van Sprochtirl va de Tolgamoa'schòft Hoa Valzegu' ont Bersntol
(Traduzione a cura dello Sportello linguistico della Comunità Alta Valsugana e Bersntol)

(cdt)